

Republic of South Africa

Republiek van Suid-Afrika



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 501)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 501)

VOL. 16.]

PRETORIA, 11 JUNE 1965.
11 JUNIE 1965.

[No. 1140.]

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

No. R. 841.]

[11 June 1965.]

UNIVERSITY OF PORT ELIZABETH.— REGULATIONS.

The Minister of Education, Arts and Science has, under and by virtue of the powers vested in him by sub-section (5) of section *seventeen* of the Universities Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), approved the following regulations framed by the Council of the University of Port Elizabeth in terms of section *seventeen*, read with section *ten*, of the aforementioned Act.

Definition of terms.

1. In these regulations, unless the context otherwise requires, any expression to which a meaning has been assigned in the University of Port Elizabeth Act, 1964 (Act No. 1 of 1964), or in the University Act, 1955 (Act No. 61 of 1955), bears the meaning as assigned thereto, and—

“qualifying course” shall mean a course specified as such by the senate, which shall be completed by passing such examination or test as may be specified by the senate.

Prerequisites for Admission as a candidate for the B.Sc. degree.

2. No person shall be admitted as a candidate for the degree of Bachelor of Science unless, in addition to having obtained the matriculation certificate of the Matriculation Board or a certificate of exemption therefrom, he has attained a standard of at least 40 per cent in Mathematics at the matriculation examination or at any other examination recognised for the purpose by the Matriculation Board.

Prerequisites for Admission as a candidate for the B.Com. degree.

3. No person shall be admitted as a candidate for the degree of Bachelor of Commerce unless, in addition to having obtained the matriculation certificate of the Matriculation Board or a certificate of exemption therefrom, he has attained a standard of at least 40 per cent in Afrikaans and English and Mathematics at the matriculation examination or at any other examination recognised for the purpose by the Matriculation Board.

A—6680443

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

No. R. 841.]

[11 Junie 1965.]

UNIVERSITEIT VAN PORT ELIZABETH.— REGULASIES.

Die Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap het kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (5) van artikel *sewentien* van die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), sy goedkeuring geheg aan onderstaande regulasies opgestel deur die Raad van die Universiteit van Port Elizabeth ingevolge artikel *sewentien* gelees met artikel *tien*, van genoemde Wet.

Woordomskrywing.

1. In hierdie regulasies, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n uitdrukking waaraan 'n betekenis in die Wet op die Universiteit van Port Elizabeth, 1964 (Wet No. 1 van 1964), of in die Wet op Universiteite, 1955 (Wet No. 61 van 1955), geheg is, dieselfde betekenis en beteken—

„kwalifiserende kursus” 'n kursus wat die senaat as sodanig spesifiseer en wat voltooi moet word deur die eksamen of toets wat die senaat bepaal met goeie gevolg af te lê.

Voorvereiste vir die toelating van 'n kandidaat tot die graad B.Sc.

2. Niemand word as kandidaat vir die graad Baccalaureus in die Natuurwetenskap toegelaat nie tensy hy, benewens die verwerwing van die matrikulasiesertifikaat van die Matrikulasieraad of 'n vrystellingsertifikaat daarvan, 'n standaard van minstens 40 persent in Wiskunde by die Matrikulasie-eksamen of by 'n ander eksamen wat die Matrikulasieraad vir dié doel erken, behaal het.

Voorvereiste vir die toelating van 'n kandidaat tot die graad B.Com.

3. Niemand word as kandidaat vir die graad Baccalaureus in die Handel toegelaat nie tensy hy, benewens die verwerwing van die matrikulasiesertifikaat van die Matrikulasieraad of 'n vrystellingsertifikaat daarvan, 'n standaard van minstens 40 persent in Afrikaans, Engels en Wiskunde by die matrikulasie-eksamen of by 'n ander eksamen wat die Matrikulasieraad vir dié doel erken, behaal het.

1—1140

Refusal of Permission to Renew Registration.

4. (1) A student may be refused permission by the senate to renew his registration if he fails to fulfil the following minimum requirements of study:—

(a) in the Faculty of Arts—

first year: two qualifying courses;
second and subsequent years: one qualifying course.

(b) in the Faculty of Science—

first year: two qualifying courses;
second and subsequent years: one qualifying course.

(c) in the Faculty of Commerce and Administration—

first year: two qualifying courses;
second and subsequent years: the number of qualifying courses required, in terms of rules made by the senate to obtain credit in a year of study.

(2) Except by permission of the senate, a candidate who has been refused permission to renew his registration in any faculty in terms of sub-regulation (1) shall not be permitted to register in any other faculty.

No. R. 843.] [11 June 1965.

**STATE-AIDED INSTITUTIONS ACT, 1931.—
WILLIAM FEHR ART COLLECTION.**

I hereby declare, under and by virtue of the powers vested in me by section *one* of the State-aided Institutions Act, 1931 (Act No. 23 of 1931), that the Castle Art Gallery shall, under the name of the William Fehr Art Collection, be subject to the provisions of the said Act.

J. DE KLERK,

Minister of Education, Arts and Science.

DEPARTMENT OF BANTU EDUCATION.

No. R. 845.] [11 June 1965.

AMENDMENT TO THE REGULATIONS REGARDING THE CONDITIONS OF APPOINTMENT, SERVICE AND DISCIPLINE OF BANTU TEACHERS IN POSTS AT GOVERNMENT BANTU SCHOOLS, AND IN OTHER POSTS DESIGNATED BY THE MINISTER.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (6) of section *ten* and sub-section (1) of section *fifteen* of the Bantu Education Act, 1953 (Act No. 47 of 1953), I, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister of Bantu Education, hereby amend the regulations published under Government Notice No. R. 1951 of 13th December, 1963, as follows:—

By the deletion of sub-regulation (6) of regulation 9 and by numbering the existing sub-regulations (7), (8), (9) and (10) of the said regulation to read (6), (7), (8) and (9), respectively.

W. A. MAREE,

Minister of Bantu Education.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

No. R. 847.] [11 June 1965.

THE TRADE MARKS ACT, 1963.

AMENDMENT TO REGULATIONS.

The State President has, under the powers vested in him by section *eighty* of the Trade Marks Act, 1963 (Act No. 62 of 1963), made the following amendment to the Trade Marks Regulations, 1963, published in Government Notice No. R. 1997 of 27th December, 1963, as amended.

Weiering van toestemming om registrasie te hernieu.

4. (1) Die senaat kan 'n student toestemming weier om sy inskrywing te hernieu indien hy nie daarin slaag om aan onderstaande minimum studievereistes te voldoen nie:

(a) in die Fakulteit van Lettere en Wysbegeerte—

eerste jaar: twee kwalifiserende kursusse;
tweede en daaropvolgende jare: een kwalifiserende kursus.

(b) in die Fakulteit van Natuurwetenskappe—

eerste jaar: twee kwalifiserende kursusse;
tweede en daaropvolgende jare: een kwalifiserende kursus.

(c) in die Fakulteit van Handel en Administrasie—

eerste: twee kwalifiserende kursusse;
tweede en daaropvolgende jare: die getal kwalifiserende kursusse wat ingevolge reëls deur die senaat voorgeskryf vereis word om erkenning in 'n studiejaar te ontvang.

(2) Behalwe waar die senaat toestemming daartoe verleen, word 'n kandidaat wat toestemming kragtens sub-regulasie (1) geweier is om sy inskrywing in enige fakulteit te hernieu, nie toegelaat om in 'n ander fakulteit in te skryf nie.

No. R. 843.] [11 Junie 1965.

**WET OP STAATSONDERSTEUNDE INRIGTINGS,
1931.—WILLIAM FEHR-KUNSVERSAMELING.**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een* van die Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931 (Wet No. 23 van 1931), verklaar ek hierby dat die Kasteelkuns-museum, met die naam die William Fehr-kunsversameling, onder die bepalings van genoemde Wet val.

J. DE KLERK,

Minister van Onderwys, Kuns en Wetenskap.

DEPARTEMENT VAN BANTOE-ONDERWYS.

No. R. 845.] [11 Junie 1965.

WYSIGING VAN DIE REGULASIES BETREFFENDE DIE AANSTELLINGS-, DIENS- EN TUGVOORWAARDES VAN BANTOE-ONDERWYSERS IN POSTE BY STAATSBANTOESKOLE EN IN ANDER POSTE DEUR DIE MINISTER AAN-GEWYS.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (6) van artikel *tien* en subartikel (1) van artikel *vyftien* van die Wet op Bantoe-onderwys, 1953 (Wet No. 47 van 1953), wysig ek, WILLEM ADRIAAN MAREE, Minister van Bantoe-onderwys, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 1951 van 13 Desember 1963 soos volg:—

Deur subregulasie (6) van regulasie 9 te skrap en die bestaande subregulasies (7), (8), (9) en (10) van genoemde regulasie onderskeidelik as (6), (7), (8) en (9) te nommer.

W. A. MAREE,

Minister van Bantoe-onderwys.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID.

No. R. 847.] [11 Junie 1965.

DIE WET OP HANDELSMERKE, 1963.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *tagtig* van die Wet op Handelsmerke, 1963 (Wet No. 62 van 1963), die volgende wysigings van die Handelsmerkregulasies, 1963, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. R. 1997 van 27 Desember 1963, soos gewysig, aangebring.

The following proviso is added at the end of regulation 71:—

“provided that, in the case of an assignment taking place before the 1st January, 1964, the effective date for the calculation of penalty for late lodgment shall be the 1st January, 1964”.

No. R. 848.]

[11 June 1965.

EXPLOSIVES ACT, 1956.

AMENDMENT OF REGULATIONS.

The State President has, under the powers vested in him by section thirty of the Explosives Act, 1956 (Act No. 26 of 1956), as amended, amended the regulations published in Government Notice No. R. 2131 of the 28th December, 1962, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE.

1. Regulation 1 is hereby amended by the substitution of the expression “(fulminate) class” for the expression “(fulminate class)” in the definition of “percussion cap”.

2. The heading of regulation 6 is hereby amended by the substitution of the word “Nitro” for the word “Nitrate”.

3. Regulation 9 is hereby amended by the deletion of the word “not” where it occurs for the fifth time.

(4) (a) The heading of regulation 10 is hereby amended by the substitution of the words “Fireworks Class” for the word “Fireworks”.

(b) Regulation 10 is hereby amended by the substitution, in the Afrikaans version, of the word “Chinese” for the word “Chines”.

5. Regulation 24 is hereby amended—

(a) by the addition, at the end of paragraph (h), of the words “Such Regulations, extract from the factory licence or special rules, or any other rules as may be required to be affixed as aforesaid, shall be printed or typed in Afrikaans and English”; and

(b) by the substitution, in paragraph (p), of the word “recommended” for the word “recommended”.

6. The following regulation is hereby inserted after regulation 24:

“24. *bis*. The Chief Inspector of Explosives may, at his discretion, give written exemption from any of the forgoing regulations and may prescribe, in writing, such additional conditions as he may deem necessary.”

7. Regulation 30 is hereby amended—

(a) by the substitution, in the column “Method of Packing” opposite “Class 6, Division 1” and “Class 7, Division 2”, of the figure “28” for the figure “3”; and

(b) by the substitution, in the column “Gross Weight” opposite “Class 6, Division 3, capped fuses” of the figure “1500” for the figure “1000”.

8. Regulation 62 is hereby amended by the substitution, in paragraph (a), of the words “fuse igniters” for the word “fuselighters”.

9. Regulation 79 is hereby amended by the substitution of the expression “Transport groups 6A and 10 together” for the expression “Transport Group 10—alone”.

10. Regulation 85 is hereby amended—

(a) by the deletion, in paragraph (a), of the expression “1A”; and

(b) by the substitution, in paragraph (b), of the expression “Transport groups: 6A and 10 together” for the expression “Transport group: 10 alone”.

11. Regulation 108 is hereby amended by the substitution in sub-regulation (2) of the word “igniters” for the word “lighters”.

Die volgende voorbehoudsbepaling word aan die einde van regulasie 71 bygevoeg:—

„met dien verstande dat, in die geval van 'n sessie of oordrag wat voor 1 Januarie 1964 plaasvind, die effektiewe datum vir die berekening van boete vir laat indiening 1 Januarie 1964 is.”

No. R. 848.]

[11 Junie 1965.

WET OP ONTPLOFBARE STOWWE, 1956.

WYSIGING VAN REGULASIES.

Die Staatspresident het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel dertig van die Wet op Ontploffbare Stowwe, 1956 (Wet No. 26 van 1956), soos gewysig, die regulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing No. R. 2131 van 28 Desember 1962, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE.

1. Regulasie 1 word hierby in die Engelse teks gewysig deur in die omskrywing van „percussion cap” die uitdrukking „(fulminate class)” deur die uitdrukking „(fulminate) class” te vervang.

2. Die opskrif van regulasie 6 word hierby in die Engelse teks gewysig deur die woord „Nitrate” deur die woord „Nitro” te vervang.

3. Regulasie 9 word hierby gewysig deur die woord „nie” waar dit vir die negende en tiende keer voorkom, te skrap.

4. (a) Die opskrif van regulasie 10 word hierby in die Engelse teks gewysig deur die woord „Fireworks” deur die woorde „Fireworks Class” te vervang.

(b) Regulasie 10 word hierby gewysig deur die woord „Chines” deur die woord „Chinese” te vervang.

5. Regulasie 24 word hierby gewysig—

(a) deur aan die end van paragraaf (h) die woorde „Sodanige regulasies, uittreksel uit die fabriekslisensie, of spesiale reëls of enige ander reëls wat, soos hierbo vermeld, aangeplak moet word, moet in Afrikaans en Engels gedruk of getik word” by te voeg; en

(b) deur in paragraaf (p) van die Engelse teks die woord „recommended” deur die woord „recommended” te vervang.

6. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 24 ingevoeg:—

„24. *bis*. Die Hoofinspekteur van Ontploffbare Stowwe kan na goeddunke skriftelike vrystelling van enigen van die voorafgaande regulasies verleen en kan sodanige addisionele voorwaardes as wat hy nodig mag ag, skriftelik voorskryf.”

7. Regulasie 30 word hierby gewysig—

(a) deur in die kolom „Verpakkingsmetode” teenoor „Klas 6, Afdeling 1” en „Klas 7, Afdeling 2” die syfer „3” deur die syfer „28” te vervang; en

(b) deur in die kolom „Bruto gewig” teenoor „Klas 6, Afdeling 3, doppielonte” die syfer „1000” deur die syfer „1500” te vervang.

8. Regulasie 62 word hierby in die Engelse teks gewysig deur in paragraaf (a) die woord „fuselighters” deur die woorde „fuse igniters” te vervang.

9. Regulasie 79 word hierby gewysig deur die uitdrukking „Vervoergroep 10—alleen” deur die uitdrukking „Vervoergroepe 6A en 10 saam” te vervang.

10. Regulasie 85 word hierby gewysig—

(a) deur in paragraaf (a) die uitdrukking „1A” te skrap; en

(b) deur in paragraaf (b) die uitdrukking „Vervoergroep: 10 alleen” deur die uitdrukking „Vervoergroepe: 6A en 10 saam” te vervang.

11. Regulasie 108 word hierby gewysig deur in die Engelse teks van subregulasie (2) die woord „lighters” deur die woord „igniters” te vervang.

12. The following regulation is hereby substituted for regulation 117:—

“117. (1) Pack animals, hand-propelled and animal-drawn vehicles shall not be allowed to move at a quicker rate than a walking pace.

(2) An Inspector of Explosives may, at his discretion, refuse to allow the use of pack animals, hand-propelled and animal-drawn vehicles for the conveyance of explosives.”

13. The following regulation is hereby inserted after regulation 122:—

“122 bis. The Chief Inspector of Explosives may, at his discretion, give written exemption from any of the foregoing regulations and may prescribe, in writing, such additional conditions as he may deem necessary.”

14. Regulation 131 is hereby amended—

(a) by the insertion, in the Afrikaans version, of the expression “(1)” before the words “Daar mag geen vensters in 'n magazyn wees nie”; and

(b) by the substitution, in sub-regulation (4) of the word “six-lever” for the word “four-lever”.

15. Regulation 156 is hereby amended by the substitution, in sub-regulation (1), of the words “with the written permission of an inspector” for the words “for a period of one month only”.

16. Regulation 171 is hereby repealed.

17. Regulation 176 is hereby amended by the substitution of the word “inner” for the word “outer”.

18. Regulation 181 is hereby amended—

(a) by the substitution of the word “tamp” for the word “tamping”;

(b) by the deletion of the definition of “water blast”; and

(c) by the insertion, after the definition of “primer”, of the following definition:—

““public place” shall mean and include any street, road, square, thoroughfare, sanitary lane, park, recreation or sports grounds or any open space which is used by the public or which is open for the use of the public or any section of the public.”

19. Regulation 185 is hereby amended by the substitution of the following sub-regulation for sub-regulation (1):—

“(1) Where blasting materials are used, a manager, acceptable to the Chief Inspector of Explosives shall be appointed to be responsible for the control, management and direction of the work.

The appointment shall be made in writing, and the original letter of appointment, bearing the signature of the person making the appointment, as well as the signature of the appointee, accepting the appointment, shall be sent forthwith to the Chief Inspector of Explosives and a copy thereof shall be retained by the appointee.

Whenever the appointed manager is necessarily away from his place of work owing to illness or for any other reason whatsoever, he shall ensure that a competent person is appointed, as aforesaid, to act as his deputy.”

20. Regulation 188 is hereby amended—

(a) by the deletion, in sub-regulation (2), of the words “not less than three inches high”; and

(b) by the insertion, in sub-regulation (3), of a comma after the word “fuse”.

21. Regulation 189 is hereby amended by the substitution, in sub-regulation (2) paragraph (b) of the Afrikaans version, of the word “springdoppies” for the word “knaalpatrone”.

22. Regulation 190 is hereby amended by the deletion, in sub-regulation (2) paragraph (b), of the words “and resistance”.

12. Regulasie 117 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„117. (1) Pakdiere, handkarre en voertuie deur diere getrek mag nie toegelaat word om vinniger as teen 'n loopas te beweeg nie.

(2) 'n Inspekteur van ontplofbare stowwe kan na goeddunke weier om die gebruik van pakdiere, handkarre en voertuie deur diere getrek toe te laat vir die vervoer van ontplofbare stowwe.”

13. Die volgende regulasie word hierby na regulasie 122 ingevoeg.

„122 bis. Die Hoofinspekteur van Ontplofbare stowwe kan na goeddunke skriftelik vrystelling van enigen van die voorfagaande regulasies verleen en kan sodanige addisionele voorwaardes as wat hy nodig mag ag, skriftelik voorskryf.”

14. Regulasie 131 word hierby gewysig—

(a) deur die uitdrukking „(1)” voor die woorde „Daar mag geen vensters in 'n magazyn wees nie” in te voeg; en

(b) deur in subregulasie (4) die woord „vierklawer-insteekslotte” deur die woord „sesklawer-insteekslotte” te vervang.

15. Regulasie 156 word hierby gewysig deur in sub-regulasie (1) die woorde „vir 'n tydperk van slegs een maand” deur die woorde „met die skriftelike goekeuring van 'n inspekteur” te vervang.

16. Regulasie 171 word hierby herroep.

17. Regulasie 176 word hierby gewysig deur die woord „buiteverpakkings” deur die woord „binneverpakkings” te vervang.

18. Regulasie 181 word hierby gewysig—

(a) deur die woord „opvulsel” deur die woord „opvul” te vervang;

(b) deur die omskrywing van „drukluigwatersproeier” te skrap; en

(c) deur na die omskrywing van „doppiepatroon” die volgende omskrywing in te voeg:—

„...openbare plek”, enige straat, pad, plein, deurgang, sanitêre laan, park, ontspannings- of sportgronde of enige oop ruimte wat deur die publiek gebruik word of wat oop is vir die gebruik van die publiek of enige gedeelte van die publiek.”

19. Regulasie 185 word hierby gewysig deur sub-regulasie (1) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(1) Waar springstowwe gebruik word, moet 'n bestuurder wat vir die Hoofinspekteur van Ontplofbare Stowwe aanneemlik is, aangestel word om verantwoordelik te wees vir die beheer, bestuur en leiding van die werk.

Die aanstelling moet skriftelik gedoen word, en sowel die oorspronklike aanstellingsbrief met die handtekening van die persoon wat die aanstelling doen, as die handtekening van die aangestelde persoon wat die aanstelling aanvaar, moet sonder verwyl aan die Hoofinspekteur van Ontplofbare Stowwe gestuur word, en 'n afskrif daarvan moet deur die aangestelde persoon by hom gehou word.

Wanneer die aangestelde bestuurder weens siekte, of om watter rede ook al, noodwendig van sy werkplek af weg is, moet hy sorg dat 'n bekwame persoon as sy plaasvervanger aangestel word soos hierbo uiteengesit.”

20. Regulasie 188 word hierby gewysig—

(a) deur in subregulasie (2) die woorde „van minstens drie duim hoog” te skrap; en

(b) deur in subregulasie (3) 'n komma na die woord „knallont” in te voeg.

21. Regulasie 189 word hierby gewysig deur in sub-regulasie (2) paragraaf (b) die woord „knaalpatrone” deur die woord „springdoppies” te vervang.

22. Regulasie 190 word hierby gewysig deur in sub-regulasie (2), paragraaf (b), die woorde „en weerstand” te skrap.

23. Regulation 194 is hereby amended by the substitution of the words "or other approved rods" for the words "without metal parts".

24. Regulation 195 is hereby amended—

- (a) by the substitution, in the Afrikaans version of sub-regulation (1) of the word "opgevol" for the word "gestop"; and
- (b) by the substitution of the following sub-regulation for sub-regulation (2):—

"(2) Stemming shall not be allowed to come between blasting cartridges charged into a blast hole, except only when detonating fuse is used for initiating the charge."

25. Regulation 196 is hereby amended—

- (a) by the deletion, in sub-regulation (1), of the words "except in tunnel work or in shaft-sinking operations";
- (b) by the substitution, in the Afrikaans version of sub-regulation (1), of the word "ontsteek" for the words "aan die gang gesit"; and
- (c) by repealing sub-regulation (3).

26. Regulation 197 is hereby amended by the substitution, in the Afrikaans version of sub-regulation (1) of the word "ontsteek" for the word "afgeskiet".

27. The following regulation is hereby substituted for regulation 199:—

"199. (1) A blaster shall prepare only such charges as he intends exploding at the next blast and he shall not start preparing the charges until all persons not necessarily needed to assist him in this work have been removed to a safe place. The charges shall be fired as soon as possible after charging operations have been completed.

(2) While charging blast holes, the blaster shall not have more than two persons to help him."

28. Regulation 201 is hereby amended by the substitution of the word "carry" for the word "convey" and of the word "carried" for the word "conveyed".

29. Regulation 202 is hereby amended—

- (a) by the substitution of the following paragraph for paragraph (f):—

"(f) after examining and cleaning exposed holes, plug the sockets with wooden plugs painted red; such plugs shall not again be removed, except temporarily for the purpose of inspection, until the drill holes in the immediate vicinity have been charged;"; and

(b) by the substitution, in paragraph (g) of the word "six" for the word "three".

30. Regulation 203 is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (a):—

"(a) withdraw the stemming carefully with a wooden spoon or copper scraper, preferably with the use of water, to expose the charge, and then place a fresh primer on top of the charge which he shall fire subject to the normal safety precautions being taken; or".

31. Regulation 206 is hereby amended—

- (a) by the substitution of the following paragraph for paragraph (a):—

"(a) when testing for continuity of circuits, use only a type of tester which has been approved by the Chief Inspector of Explosives, and which still has the seals intact;"; and

(b) by the addition, at the end of paragraph (d), of the words "The ends of the firing cable adjacent to the shot exploder should be shorted at all times other than when they are connected to the shot exploder in accordance with regulation 206 (g) or when a test for continuity is being carried out, in accordance with regulation 206 (f)."

23. Regulasie 194 word hierby gewysig deur die woorde „sonder metaaldele" deur die woorde „of met ander goedgekeurde stokke" te vervang.

24. Regulasie 195 word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) die woord „gestop" deur die woord „opgevol" te vervang; en
- (b) deur subregulasie (2) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(2) Stoppel mag nie toegelaat word om tussen springpatrone te kom wat in 'n skietgat gelaai is nie, behalwe wanneer knallont vir die ontsteking van die lading gebruik word."

25. Regulasie 196 word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulasie (1) die woorde „uitgesonderd in tonnelwerk of in skagsinkwerksaamhede te skrap;
- (b) deur in subregulasie (1) die woorde „aan die gang gesit" deur die woord „ontsteek" te vervang; en
- (c) deur subregulasie (3) te herroep.

26. Regulasie 197 word hierby gewysig deur in sub-regulasie (1) die woord „afgeskiet" deur die woord „ontsteek" te vervang.

27. Regulasie 199 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„199 (1) 'n Springstofwerker mag slegs dié ladings voorberei wat hy van plan is om met die volgende springskoot te laat ontplof, en hy mag nie begin om die ladings voor te berei voordat alle persone wat nie noodwendig daar moet wees om hom met hierdie werk te help nie, na 'n veilige plek verwyder is. Die ladings moet ontplof word so gou moontlik nadat hulle gelaai is.

(2) Wanneer skietgate gelaai word, mag die springstofwerker hoogstens twee persone hê om hom te help."

28. Regulasie 201 word hierby gewysig deur die woord „vervoer", waar dit vir die eerste keer voorkom, deur die woord „dra" te vervang en, waar dit vir die tweede keer voorkom, deur die woord „gedra" te vervang.

29. Regulasie 202 word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (f) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(f) die sokke met rooi geverfde houtproppe toeprop nadat blootgestelde gate ondersoek en skoongemaak is; sodanige proppe mag nie, behalwe tydelik om dit te ondersoek, weer verwyder word totdat die boorgate in die onmiddellike nabyheid gelaai is nie; en

- (b) deur in paragraaf (g) die woord „drie" deur die woord „ses" te vervang.

30. Regulasie 203 word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(a) die stoppel versigtig met 'n houtlepel of koper-skraper uithaal, verkieslik met die gebruik van water, om die lading te ontbloot, en dan 'n vars doppietpatroon bo-op die lading plaas wat hy moet afvuur, onderworpe aan die tref van die gewone veiligheidsmaatreëls; of"

31. Regulasie 206 word hierby gewysig—

- (a) deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:—

„(a) Wanneer die kontinuïteit van stroombane getoets word, slegs 'n soort toetstoestel gebruik wat deur die Hoofinspekteur van Ontploffbare Stowwe goedgekeur is en waarvan die seëls nog ongeskonde is"; en

- (b) deur aan die end paragraaf (d) die woorde „Die ente van die vuurkabel naaste aan die skootontploffier moet te alle tye kortgesluit word, behalwe wanneer hulle gekonnekteer word aan die skootontploffier ingevolge regulasie 206 (g), of wanneer vir kontinuïteit getoets word ingevolge regulasie 206 (f)" by te voeg.

32. Regulation 209 is hereby amended—

- (a) by the substitution, in sub-regulation (1) of the word "at"; for the word "in" where it appears for the first time; and
- (b) by the deletion in sub-regulation (2) of the expression "tunnel, shaft."

33. Regulation 210 is hereby amended by the substitution of the following sub-regulation for sub-regulation (5):—

"(5) No person shall convey, or cause or permit to be conveyed, any explosives other than safety fuse and fuse igniters, unless the explosives are contained in the original unopened containers as packed by the manufacturers or in receptacles of a design and construction approved for the purpose by an inspector."

34. (a) The following regulation is hereby substituted for regulation 212:—

"212. (1) When blasting within 500 yards of any building, railway, public thoroughfare, powerline, telephone line, sports field or any place where people congregate, the blaster shall not charge or fire more than one hole in any blast, except with the permission in writing of an inspector.

(2) For initiating the charge, only an instantaneous electric detonator shall be used, and the hole shall be effectively covered by means of suitable material such as steel mats, sand bags or timber baulks, so as to prevent any debris being projected into the air.

(3) When blasting in any built-up area, the manager shall, unless specially exempted in writing by an inspector, ensure that—

(a) the site is completely boarded-in to a height of at least six feet on all sides abutting on to the streets; and

(b) only electric detonators in conjunction with detonating fuse, which shall extend down the full length of each blast hole, are used for initiating the charges.

(4) Applications for permission from an inspector in terms of regulation 212 (1) must be made in writing and must contain the following information:—

(a) The address where blasting is to take place.

(b) The purpose for which the explosives are to be used.

(c) The estimated duration of the blasting operations.

(d) The estimated quantity and types of explosives and accessories required—

(i) to complete the job; and

(ii) to be used for each blast.

(e) A schedule for transporting explosives to the blasting site from magazines, together with details of on-site storage facilities.

(f) A site plan (or sketch) with the relevant distances to all structures and services within 500 yards of the blasting site shown thereon. (For blasting in built-up areas it will be sufficient to show the blasting site and immediate surroundings with the distances indicated.)

(g) The name and address of the blasting manager appointed in terms of regulation 185 (1).

(h) The names of the blasters who are to do the blasting. [Their blasting permits must be returned for re-issue specifically for the new job in terms of regulation 182 (2) (b).]

(i) The proposed means of priming and timing the shotholes.

(j) A schedule of blasting times and frequency of blasting operations.

(k) The nature of entries which will be made in the log book, with particulars of each blast.

(l) The precautions which will be taken to prevent flying rock.

32. Regulasie 209 word hierby gewysig—

- (a) deur in subregulsie (1) die woord „in” waar dit vir die eerste keer voorkom, deur die woord „by” te vervang; en
- (b) deur in subregulasie (2) die uitdrukking „tunnel, skag,” te skrap.

33. Regulasie 210 word hierby gewysig deur subregulasie (5) deur die volgende subregulasie te vervang:—

„(5) Niemand mag springstowwe, uitgesonderd veiligheidslont en lontaanstekers, vervoer, of dit laat vervoer of toelaat dat dit vervoer word nie, tensy die springstowwe binne in die oorspronklike toe kaste is soos deur die vervaardigers verpak, of in houters is van 'n ontwerp en konstruksie wat vir die doel deur 'n inspekteur goedgekeur is.”

34. (a) Regulasie 212 word hierby deur die volgende regulasie vervang:—

„212. (1) Wanneer 'n springstofwerker binne 500 tree van 'n gebou, spoorweg, openbare deurgang, kragdraad, telefoondraad, sportveld, of enige plek waar mense vergader, moet skiet, moet hy hoogstens een gat op 'n slag laai of afskiet, uitgesonderd met die skriftelike toestemming van 'n inspekteur.

(2) Om die lading toontsteek, mag slegs 'n oombliklike elektriese springdoppie gebruik word, en die gat moet op doeltreffende wyse met geskikte materiaal soos staalmatte, sandsakke of houtbalke toegemaak word om te verhoed dat puin die lug in geslinger word.

(3) Wanneer skietwerk in 'n beboude gebied gedoen word, moet die bestuurder, tensy skriftelik spesiaal vrygestel deur 'n inspekteur verseker dat—

(a) die terrein heeltemal tot op 'n hoogte van minstens ses voet aan alle kante wat aan die straat grens, afgeskort is; en

(b) slegs elektriese springdoppies saam met knollont wat in die hele lengte van elke gat af moet strek, gebruik word om die ladings te ontsteek.

(4) Aansoeke om die toestemming van 'n inspekteur ingevolge regulasie 212 (1) moet skriftelik gedoen word, en die volgende inligting moet verstrek word:—

(a) Die adres waar die skietwerk gedoen sal word.

(b) Die doel waarvoor die springstowwe gebruik sal word.

(c) Die beraamde tydperk waarvoor die skietwerk gedoen sal word.

(d) Die beraamde hoeveelhede en tipes springstowwe en bykomstighede wat nodig is om—

(i) die werk te voltooi; en

(ii) vir elke springskoot gebruik te word.

(e) 'n Skedule vir die vervoer van springstowwe van die magasyn af na die skietterrein, asook besonderhede van die fasiliteite vir die opberging daarvan op die terrein.

(f) 'n Liggingplan (of skets) waarop die betrokke afstande na alle strukture en dienste binne 500 tree van die skietterrein aangetoon word. (Vir skietwerk in beboude gebiede sal dit voldoende wees om die skietterrein en die onmiddellike omgewing en afstande aan te toon.)

(g) Die naam en adres van die skietbestuurder wat ingevolge regulasie 185 (1) aangestel is.

(h) Die name van die springstofwerkers wat die voorgestelde werk sal doen. [Hul skietpermities moet vir heruitreiking spesifiek vir die nuwe werk aangestuur word ingevolge regulasie 182 (2) (b).]

(i) Die voorgestelde metode van laai en beheer van die skietgate.

(j) 'n Skedule van skiettye en die frekwensie van skietwerk.

(k) De aard van inskrywings wat in die register gemaak sal word, tesame met besonderhede van elke springskoot.

(l) Die voorsorgsmaatreëls wat getref sal word om vlieënde puin te voorkom.

(m) An assurance that every precaution will be taken to ensure that blasting ground vibrations will not damage adjacent property.

(n) What arrangements, if considered necessary, have been made for warning the public and authorities of the proposed blasting operations."

(b) Regulation 213 is hereby repealed.

35. Regulation 215 is hereby amended by the deletion of the words "and that no material previously broken by blasting is removed unless the material has been turned over in the presence of a blaster so as to expose any unexploded explosives or misfires".

36. Regulation 216 is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (g):—

"(g) ensure that all loose rock is crowbarred from the face and not allow any other person not engaged in this operation to work within 30 feet of the face until this has been done; and".

37. The following regulation is hereby substituted for regulation 218:—

"218. In addition to other regulations, in so far as they are applicable, the regulations published in terms of section twelve of the Mines and Works Act, 1956 (Act No. 27 of 1956), shall apply to any sinking shaft or tunnel."

38. Regulation 219 is hereby amended by the deletion of the words "are drilled vertically and".

39. Regulation 222 is hereby amended by the addition, at the end of the regulation, of the words "and may prescribe in writing, such additional conditions as he may deem necessary".

40. Regulation 274 is hereby amended by the substitution of the following paragraph for paragraph (c):—

"(c) in strong wooden boxes, paper-lined, with a net weight not exceeding 200 lb."

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 852.]

[11 June 1965.

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS.

The State President has been pleased, under the provisions of sub-section (4) of section two and of section three of Act No. 44 of 1958, to approve that Government Notice No. R. 102, published in *Government Gazette* No. 1011 of the 22nd January, 1965, as amended by Government Notice No. R. 263, published in *Government Gazette* No. 1043 of the 26th February, 1965, be hereby repealed.

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 844.]

[11 June 1965.

CITRUS EXPORT REGULATIONS IN TERMS OF THE FRUIT EXPORT ACT, 1957 (ACT No. 27 OF 1957), AS AMENDED.—AMENDMENTS.

The State President has, under the powers vested in him by section eight of the Fruit Export Act, 1957 (Act No. 27 of 1957), as amended, amended the Citrus Export Regulations published by Government Notice No. R. 617 of the 24th April, 1964, as set out in the Schedule hereto.

The amendment contained in paragraph 1 of the Schedule and sub-regulation (1) bis of regulation 14, which is being inserted by sub-paragraph (a) of paragraph 4 of the Schedule, shall come into operation with effect from the 1st February, 1966.

(m) 'n Versekering dat alle voorsorgsmaatreëls getref sal word om te verseker dat aangrensende eiendom nie deur grondtrillings beskadig word nie.

(n) Watter reëlins, indien nodig geag, getref is om die publiek en owerhede te waarsku van die beoogde skietwerk."

(b) Regulasie 213 word hierby herroep.

35. Regulasie 215 word hierby gewysig deur die woorde "en dat geen materiaal wat vantevore deur skietwerk gebreek is, verwyder word nie, tensy die materiaal in die teenwoordigheid van 'n springstofwerker omgekeer is om onontploffte onploffbare stowwe of mislukte skote te kan bloot lê", te skrap.

36. Regulasie 216 word hierby gewysig deur paragraaf (g) deur die volgende paragraaf te vervang:—

"(g) verseker dat alle los rots van die werksfront afgekoef word en, totdat dit gedoen is, niemand wat nie met dié werk besig is nie, toelaat om binne 30 voet van die vlak te werk nie; en"

37. Regulasie 218 word hierby deur die volgedede regulasie vervang:—

"218. Benewens ander regulasies vir sover hulle van toepassing is, is die regulasies uitgevaardig kragtens artikel twaalf van die Wet op Myne en Bedrywe, 1956 (Wet No. 27 van 1956, van toepassing op 'n sink-skak of tonnel."

38. Regulasie 219 word hierby gewysig deur die woorde "vertikaal geboor word en" te skrap.

39. Regulasie 222 word hierby gewysig deur aan die end van die regulasie die woorde "en kan sodanige addisionele voorwaardes as wat hy nodig mag ag, skriftelik voorskryf" by te voeg.

40. Regulasie 274 word hierby gewysig deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:—

"(c) in sterk houtkaste wat met papier uitgevoer is, en waarvan die netto gewig hoogstens 200 lb. is".

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEGRAAFWESE.

No. R. 852.]

[11 Junie 1965.

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van subartikel (4) van artikel twee en van artikel drie van Wet No. 44 van 1958, goed te keur dat Goewermmentskennisgewing No. R. 102 gepubliseer in *Staatskoerant* No. 1011 van 22 Januarie 1965, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. R. 263, gepubliseer in *Staatskoerant* No. 1043 van 26 Februarie 1965, hierby herroep word.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 844.]

[11 Junie 1965.

SITRUSUITVOERREGULASIES INGEVOLGE DIE WET OP DIE UITVOER VAN VRUGTE, 1957 (WET No. 27 VAN 1957), SOOS GEWYSIG.—WYSIGINGS.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel agt van die Wet op die Uitvoer van Vrugte, 1957 (Wet No. 27 van 1957), soos gewysig, die Sitrusuitvoerregulasies afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 617 van 24 April 1964, gewysig soos in die Bylae hierby uiteengesit.

Die wysiging vervat in paragraaf 1 van die Bylae en sub-regulasie (1) bis van regulasie 14, wat by subparagraaf (a) van paragraaf 4 van die Bylae ingevoeg word, tree in werking met ingang van 1 Februarie 1966.

SCHEDULE.

The regulations published by Government Notice No. R. 617 of the 24th April, 1964 are hereby amended as follows:—

1. Regulation 1 is hereby amended by the insertion after the definition of "packhouse serial number" of the following definition:

"(ix) 'wax' means the treatment of citrus fruit with a compound commercially offered in the Republic of South Africa for that purpose, and which has been approved by the Citrus Board."

2. Regulation 11 is hereby amended by the deletion in paragraph (c) of sub-regulation (2) thereof of the words "and Ruby Blood".

3. Regulation 13 is hereby amended—

(a) by the substitution for sub-paragraph (iii) of paragraph (a) of sub-regulation (2) thereof of the following sub-paragraph:

"(iii) Blood oranges shall not be exported";

(b) by the substitution for sub-paragraph (ii) of paragraph (b) of the said sub-regulation of the following sub-paragraph:—

"(ii) Seeded grapefruit shall not be exported";

(c) by the deletion of sub-paragraph (iv) of the said paragraph (b); and

(d) by the addition of the following paragraph at the end of the said sub-regulation:

"(f) Seville oranges shall be exported as 'Seville Oranges'";

4. Regulation 14 is hereby amended—

(a) by the insertion of the following sub-regulations after sub-regulation (1):—

"(1) *bis* Waxing. — All citrus fruit excluding Lemons, Limes, Naartjes and Seville Oranges shall be waxed so that a thin layer of not more than 140 parts per million by weight of the compound used adheres to the fruit concerned.

(1) *ter* Stamping.—(a) All citrus fruit excluding Disa Oranges, Naartjes and Seville Oranges shall be stamped in accordance with the following requirements with a trademark as may from time to time be determined by the Citrus Board;

(i) not less than 80 per cent of the fruits contained in not less than 90 per cent of the containers in any one consignment, which percentage of containers shall consist of the middle range of counts of that consignment, shall be clearly stamped with such trademark: Provided that not more than 10 per cent of the fruits contained in the said containers may be unstamped; and

(ii) not less than 70 per cent of the fruit contained in the remaining containers in such consignment shall be clearly stamped with such trademark: Provided that not more than 15 per cent of the fruits contained in the said containers may be unstamped.

(b) For the purpose of sub-paragraphs (i) and (ii) of paragraph (a) only a fruit on which is imprinted clearly and legibly at least 70 per cent of the number of letters of such trademark shall be deemed to be clearly stamped, and a fruit which bears no impression whatsoever of such trademark shall be deemed to be unstamped";

(b) by the deletion in sub-regulation (2) of the words "All wrappers shall bear the words 'Republic of South Africa' printed in capital letters of not less than 6 mm. (approximately ¼ in.) in height."; and

BYLAE.

Die regulasies gepubliseer in die Bylae by Goewerments-kennisgewing No. R. 617 van 24 April 1964 word hierby soos volg gewysig:—

1. Regulاسie 1 word hierby gewysig deur na die omskrywing van „pakhuisvolgnommer” die volgende omskrywing in te voeg:—

„(ix) „waks”, die behandeling van sitrusvrugte met ’n verbinding wat vir daardie doel kommersieel in die Republiek van Suid-Afrika aangebied word, en wat deur die Sitrusraad goedgekeur is.”

2. Regulاسie 11 word hierby gewysig deur in paragraaf (c) van subregulasie (2) daarvan die woorde „en Ruby Blood.” te skrap.

3. Regulاسie 13 word hierby gewysig:—

(a) deur subparagraaf (iii) van paragraaf (a) van subregulasie (2) daarvan deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(iii) Bloedlemoene mag nie uitgevoer word nie.”;

(b) deur subparagraaf (ii) van paragraaf (b) van genoemde subregulasie deur die volgende subparagraaf te vervang:—

„(ii) Pomelo’s met pitte mag nie uitgevoer word nie.”;

(c) deur subparagraaf (iv) van genoemde paragraaf (b) te skrap; en

(d) deur die volgende paragraaf aan die einde van genoemde subregulasie by te voeg:—

„(f) Seville-lemoene moet uitgevoer word as „Seville Oranges”.”

4. Regulاسie 14 word hierby gewysig:—

(a) deur na subregulasie (1) die volgende subregulasies in te voeg:—

„(1) *bis* Waks.—Alle sitrusvrugte met die uitsondering van Suurlemoene, Lemmetjies, Nartjies en Seville-lemoene moet gewaks word sodat ’n dun laagie van hoogstens 140 dele per miljoen volgens gewig van die verbinding wat gebruik is aan die betrokke vrug bly kleef.

(1) *ter* Stempel.—(a) Alle sitrusvrugte met die uitsondering van Disa-lemoene, Nartjies en Seville-lemoene moet met ’n handelsmerk, soos van tyd tot tyd deur die Sitrusraad bepaal, gestempel word in ooreenstemming met die volgende vereistes:

(i) minstens 80 per sent van die vrugte bevat in minstens 90 per sent van die houers in enige enkele besending, watter persentasie houers moet bestaan uit die middel reeks tellings van die betrokke besending, moet duidelik met sodanige handelsmerk gestempel word: Met dien verstande dat hoogstens 10 per sent van die vrugte bevat in bedoelde houers ongestempel kan wees; en

(ii) minstens 70 per sent van die vrugte bevat in die oorblywende houers in die besending moet duidelik met sodanige handelsmerk gestempel wees: Met dien verstande dat hoogstens 15 per sent van die vrugte bevat in bedoelde houers ongestempel kan wees.

(b) Vir die doeleindes van subparagraaf (i) en (ii) van paragraaf (a) sal slegs ’n vrug waarop minstens 70 persent van die getal letters van sodanige handelsmerk duidelik en leesbaar afgedruk is, geag word duidelik gestempel te wees, en sal ’n vrug waarop hoegenaamd geen afdruk van sodanige handelsmerk verskyn nie geag word ongestempel te wees.”;

(b) deur in subregulasies (2) die woorde „Op alle toedraaipapier moet die woorde „Republic of South Africa” in gedrukte hoofletters van minstens 6 m.m. (min of meer ¼ dm.) voorkom.” te skrap; en

(c) by the deletion in sub-regulation (4) of the figure "10" under the heading "Size Reference Number.", and the figure "226" under the heading "Count per Box.", and the figure "2 $\frac{9}{16}$ " under the heading "Average Diameter in Inches."

5. Regulation 15 is hereby amended—

(a) by the substitution of the following sub-regulation for sub-regulation (5):

"(5) *Maturity and Juice Requirements for 'Standard Grade'.*—No oranges shall be exported under 'Standard Grade' unless they comply with the following minimum maturity and juice requirements:

(a) *Navel Oranges.*

(i) *Juice Content.*—A minimum of 48 per cent juice: Provided that Navel Oranges which on test comply with any of the minimum percentages of juice content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum total soluble solids content and minimum acid content, and the minimum total soluble solids to acid ratio, in columns B, C and D respectively.

TABLE.

A. Minimum Juice Content.	B. Minimum Total Soluble Solids Content.	C. Minimum Acid Content.	D. Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.
Percentage.	Percentage.	Percentage.	
47.....	9.5	0.63	7.8:1
46.....	10.0	0.66	8.1:1
45.....	10.5	0.68	8.4:1
44.....	11.0	0.70	8.7:1

(ii) *Total Soluble Solids Content.*—A minimum of 9 per cent: Provided that Navel Oranges which on test comply with any of the minimum percentages of total soluble solids content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum acid content, and the minimum total soluble solids to acid ratio, in columns B, C and D respectively.

TABLE.

A. Minimum Total Soluble Solids Content.	B. Minimum Juice Content.	C. Minimum Acid Content.	D. Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.
Percentage.	Percentage.	Percentage.	
8.9	50	0.6	7.8:1
8.8	52	0.6	8.1:1
8.7	54	0.6	8.4:1
8.6	56	0.6	8.7:1

(iii) *Acid Content.*—A minimum of 0.6 per cent: Provided that Navel Oranges which on test comply with any of the

(c) deur in subregulasie (4) die syfer „10” onder die opskrif „*Grootteverwysingsnommer.*”, en die syfer „226” onder die opskrif „*Telling per kas.*”, en die syfer „2 $\frac{9}{16}$ ” onder die opskrif „*Gemiddelde deursnee in duim.*” te skrap.

5. Regulasie 15 word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (5) deur die volgende sub-regulasie te vervang:—

„(5) *Rypheids- en sapvereistes vir „Standaardgraad’.*—Geen lemoene mag onder „Standaardgraad’ uitgevoer word tensy hulle aan die volgende minimum rypheids- en sapvereistes voldoen nie:

(a) *Nawellemoene.*

(i) *Sapgehalte.*—’n Minimum van 48 persent sap: met dien verstande dat Nawellemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies sapgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum totale oplosbare vastestofgehalte en minimum suurgehalte, en die minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur in kolom B, C en D onderskeidelik.

TABEL.

A. Minimum sapgehalte.	B. Minimum totale oplosbare vastestof- gehalte.	C. Minimum suurgehalte.	D. Minimum ver- houding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.
Persentasie.	Persentasie.	Persentasie.	
47.....	9.5	0.63	7.8:1
46.....	10.0	0.66	8.1:1
45.....	10.5	0.68	8.4:1
44.....	11.0	0.70	8.7:1

(ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte.*—

’n Minimum van 9 persent: Met dien verstande dat Nawellemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies totale oplosbare vastestofgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sapgehalte en minimum suurgehalte, en die minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur in kolom B, C en D onderskeidelik.

TABEL.

A. Minimum totale oplosbare vastestof- gehalte.	B. Minimum sapgehalte.	C. Minimum suurgehalte.	D. Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.
Persentasie.	Persentasie.	Persentasie.	
8.9	50	0.6	7.8:1
8.8	52	0.6	8.1:1
8.7	54	0.6	8.4:1
8.6	56	0.6	8.7:1

(iii) *Suurgehalte.*—’n Minimum van 0.6 persent: Met dien verstande dat Nawellemoene wat volgens toets voldoen aan

minimum percentages of acid content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum total soluble solids content, in columns B and C respectively.

TABLE.

A.	B.	C.
Minimum Acid Content.	Minimum Juice Content.	Minimum Total Soluble Solids Content.
Percentage.	Percentage.	Percentage.
0.55	50	9.3
0.50	52	9.6

- (iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio.*—A minimum of 7.5 to 1 ratio: Provided that Naval Oranges which on test comply with any of the minimum total soluble solids to acid ratios specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum total soluble solids content, in columns B and C respectively.

TABLE.

A.	B.	C.
Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.	Minimum Juice Content.	Minimum Total Soluble Solids Content.
	Percentage.	Percentage.
7.4:1	49	9.5
7.3:1	50	10.0
7.2:1	51	10.5
7.1:1	52	11.0
7.0:1	53	11.5

(b) *Valencia Oranges.*

- (i) *Juice Content.*—A minimum of 50 per cent juice: Provided that Valencia Oranges which on test comply with any of the minimum percentages of juice content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum total soluble solids content and minimum acid content, and the minimum total soluble solids to acid ratio, in columns B, C and D respectively.

TABLE.

A.	B.	C.	D.
Minimum Juice Content.	Minimum Total Soluble Solids Content.	Minimum Acid Content.	Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.
Percentage.	Percentage.	Percentage.	
49	9.5	0.65	6.9:1
48	10.0	0.70	7.2:1
47	10.5	0.75	7.5:1
46	11.0	0.75	7.8:1

enigee van die minimum persentasies suurgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sapgehalte en minimum totale oplosbare vastestofgehalte, in kolomme B en C onderskeidelik.

TABEL.

A.	B.	C.
Minimum suurgehalte.	Minimum sapgehalte.	Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.
Persentasie.	Persentasie.	Persentasie.
0.55	50	9.3
0.50	52	9.6

- (iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.*—'n Minimum verhouding van 7.5 tot 1: Met dien verstande dat Nawellemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum verhoudings van totale oplosbare vastestowwe tot suur vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sapgehalte en minimum totale oplosbare vastestofgehalte, in kolomme B en C onderskeidelik.

TABEL.

A.	B.	C.
Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.	Minimum sapgehalte.	Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.
	Persentasie.	Persentasie.
7.4:1	49	9.5
7.3:1	50	10.0
7.2:1	51	10.5
7.1:1	52	11.0
7.0:1	53	11.5

(b) *Valencia-lemoene.*

- (i) *Sapgehalte.*—'n Minimum van 50 per sent sap: Met dien verstande dat Valencia-lemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies sapgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum totale oplosbare vastestofgehalte en minimum suurgehalte, en die minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur, in kolomme B, C en D onderskeidelik.

TABEL.

A.	B.	C.	D.
Minimum sapgehalte.	Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.	Minimum suurgehalte.	Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.
Persentasie.	Persentasie.	Persentasie.	
49	9.5	0.65	6.9:1
48	10.0	0.70	7.2:1
47	10.5	0.75	7.5:1
46	11.0	0.75	7.8:1

- (ii) *Total Soluble Solids Content.*—A minimum of 9 per cent: Provided that Valencia Oranges which on test comply with any of the minimum percentages of total soluble solids content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum acid content, and the minimum total soluble solids to acid ratio, in columns B, C and D respectively.

TABLE.

A. Minimum Total Soluble Solids Content.	B. Minimum Juice Content.	C. Minimum Acid Content.	D. Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.
Percentage.	Percentage.	Percentage.	
8.9	52	0.6	6.9:1
8.8	54	0.6	7.2:1
8.7	56	0.6	7.5:1
8.6	58	0.6	7.8:1

- (iii) *Acid Content.*—A minimum of 0.6 per cent: Provided that Valencia Oranges which on test comply with any of the minimum percentages of acid content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum total soluble solids content, in columns B and C respectively.

TABLE.

A. Minimum Acid Content.	B. Minimum Juice Content.	C. Minimum Total Soluble Solids Content.
Percentage.	Percentage.	Percentage.
0.55	52	9.3
0.50	54	9.6

- (iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio.*—A minimum of 6.6 to 1 ratio: Provided that Valencia Oranges which on test comply with any of the minimum total soluble solids to acid ratios specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum total soluble solids content, in columns B and C respectively.

TABLE.

A. Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.	B. Minimum Juice Content.	C. Minimum Total Soluble Solids Content.
	Percentage.	Percentage.
6.5:1	51	9.5
6.4:1	52	10.0
6.3:1	53	10.5
6.2:1	54	11.0

- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte.*—'n Minimum van 9 persent: Met dien verstande dat Valencia-lemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies totale oplosbare vastestofgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sappegehalte en minimum suurgehalte, en die minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur, in kolomme B, C en D onderskeidelik.

TABEL.

A. Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.	B. Minimum sappegehalte.	C. Minimum suurgehalte.	D. Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.
Presentasie.	Presentasie.	Presentasie.	
8.9	52	0.6	6.9:1
8.8	54	0.6	7.2:1
8.7	56	0.6	7.5:1
8.6	58	0.6	7.8:1

- (iii) *Suurgehalte.*—'n Minimum van 0.6 persent: Met dien verstande dat Valencia-lemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies suurgehalte vermeld in kolom A van tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sappegehalte en minimum totale oplosbare vastestofgehalte, in kolomme B en C onderskeidelik.

TABEL.

A. Minimum suurgehalte.	B. Minimum sappegehalte.	C. Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.
Presentasie.	Presentasie.	Presentasie.
0.55	52	9.3
0.50	54	9.6

- (iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.*—'n Minimum verhouding van 6.6 tot 1: Met dien verstande dat Valencia-lemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum verhoudings van totale oplosbare vastestowwe tot suur vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sappegehalte en minimum totale oplosbare vastestofgehalte, in kolomme B en C onderskeidelik.

TABEL.

A. Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.	B. Minimum sappegehalte.	C. Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.
	Presentasie.	Presentasie.
6.5:1	51	9.5
6.4:1	52	10.0
6.3:1	53	10.5
6.2:1	54	11.0

(c) *Protea and Disa Oranges.*

- (i) *Juice Content.*—A minimum of 48 per cent: Provided that *Protea* and *Disa* Oranges which on test comply with any of the minimum percentages of juice content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum total soluble solids content and minimum acid content, and the minimum total soluble solids to acid ratio, in columns B, C and D respectively.

TABLE.

A. Minimum Juice Content.	B. Minimum Total Soluble Solids Content.	C. Minimum Acid Content.	D. Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.
Percentage.	Percentage.	Percentage.	
47 9.5	9.5	0.65	6.9:1
46 10.0	10.0	0.70	7.2:1
45 10.5	10.5	0.75	7.5:1
44 11.0	11.0	0.75	7.8:1

- (ii) *Total Soluble Solids Content.*—A minimum of 9 per cent: Provided that *Protea* and *Disa* Oranges which on test comply with any of the minimum percentages of total soluble solids content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum acid content, and the minimum total soluble solids to acid ratio, in column B, C and D respectively.

TABLE.

A. Minimum Total Soluble Solids Content.	B. Minimum Juice Content.	C. Minimum Acid Content.	D. Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.
Percentage.	Percentage.	Percentage.	
8.9	50	0.6	6.9:1
8.8	52	0.6	7.2:1
8.7	54	0.6	7.5:1
8.6	56	0.6	7.8:1

- (iii) *Acid Content.*—A minimum of 0.6 per cent: Provided that *Protea* and *Disa* Oranges which on test comply with any of the minimum percentages acid content specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages of specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum total soluble solids content, in columns B and C respectively.

(c) *Protea- en Disa-lemoene.*

- (i) *Sapgehalte.*—'n Minimum van 48 per sent sap: Met dien verstande dat *Protea- en Disa-lemoene* wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies sapgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum totale oplosbare vastestofgehalte en minimum suurgehalte, en die minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur, in kolomme B, C en D onderskeidelik.

TABEL.

A. Minimum sapgehalte.	B. Minimum totale oplosbare vastestof- gehalte.	C. Minimum suurgehalte.	D. Minimum ver- houding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.
Persentasie.	Persentasie.	Persentasie.	
47 9.5	9.5	0.65	6.9:1
46 10.0	10.0	0.70	7.2:1
45 10.5	10.5	0.75	7.5:1
44 11.0	11.0	0.75	7.8:1

- (ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte.*—'n Minimum van 9 persent: Met dien verstande dat *Protea- en Disa-lemoene* wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies totale oplosbare vastestofgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sapgehalte en minimum suurgehalte, en die minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur, in kolomme B, C en D onderskeidelik.

TABEL.

A. Minimum totale oplosbare vastestof- gehalte.	B. Minimum sapgehalte.	C. Minimum suurgehalte.	D. Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.
Persentasie.	Persentasie.	Persentasie.	
8.9	50	0.6	6.9:1
8.8	52	0.6	7.2:1
8.7	54	0.6	7.5:1
8.6	56	0.6	7.8:1

- (iii) *Suurgehalte.*—'n Minimum van 0.6 per sent: Met dien verstande dat *Protea- en Disa-lemoene* wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum persentasies suurgehalte vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sapgehalte en minimum totale oplosbare vastestofgehalte, in kolomme B en C onderskeidelik.

TABLE.

A.	B.	C.
Minimum Acid Content.	Minimum Juice Content.	Minimum Total Soluble Solids Content.
Percentage.	Percentage.	Percentage.
0.55	50	9.3
0.50	52	9.6

(iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio.*—A minimum of 6.6 to 1 ratio: Provided that Protea and Disa Oranges which on test comply with any of the minimum total soluble solids to acid ratios specified in column A of the table at the end of this sub-paragraph, may be exported if they at least also comply with the corresponding percentages specified in the said table in respect of minimum juice content and minimum total soluble solids content, in columns B and C respectively.

TABLE.

A.	B.	C.
Minimum Total Soluble Solids to Acid Ratio.	Minimum Juice Content.	Minimum Total Soluble Solids Content.
	Percentage.	Percentage.
6.5:1	49	9.5
6.4:1	50	10.0
6.3:1	51	10.5
6.2:1	52	11.0";

(b) by the substitution in paragraph (a) of sub-regulation (6) in the Afrikaans text for the heading "Nawels." of the heading "Nawel-lemoene.";

(c) by the substitution in paragraph (b) of the said sub-regulation for the heading "Valencia, Protea and Ruby Blood Oranges." of the heading "Valencia Oranges."; and

(d) by the insertion of the following paragraph at the end of sub-regulation (6):—

"(c) *Protea Oranges.*

(i) *Juice Content.*—A minimum of 51 per cent juice.

(ii) *Total Soluble Solids Content.*—A minimum of 10 per cent.

(iii) *Acid Content.*—A minimum of 0.7 per cent and a maximum of 1.7 per cent.

(iv) *Total Soluble Solids to Acid Ratio.*—A minimum of 7 to 1 ratio."

6. Regulation 16 is hereby amended—

(a) by the deletion of sub-regulation (2);

(b) by the addition of the following words at the end of sub-regulation (4):—

"The colour of grapefruit packed in the same box shall be reasonably uniform.";

(c) by the deletion in sub-regulation (5) of the heading "(a) *Seedless Grapefruit.*" while sub-paragraphs (i) and (ii) of the existing paragraph (a) are renumbered (a) and (b) respectively; and

(d) by the deletion in sub-regulation (5) of the entire paragraph (b).

7. Regulation 20 is hereby amended—

(a) by the deletion in the first column of the table contained in sub-regulation (1) of the figure "226"; and

(b) by the insertion in sub-regulation (5) after the expression "8 per cent of waste", where it occurs for the first time, of the words "in the case of all citrus fruit, excluding Navel Oranges, and more than 4 per cent of waste in

TABEL.

A.	B.	C.
Minimum suurgehalte.	Minimum sapgehalte.	Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.
Persentasie.	Persentasie.	Persentasie.
0.55	50	9.3
0.50	52	9.6

(iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.*—'n Minimum verhouding van 6.6 tot 1: Met dien verstande dat Protea- en Disa-lemoene wat volgens toets voldoen aan enigeen van die minimum verhoudings van totale oplosbare vastestowwe tot suur vermeld in kolom A van die tabel aan die einde van hierdie subparagraaf, uitgevoer mag word indien hulle minstens ook voldoen aan die ooreenstemmende persentasies in genoemde tabel vermeld ten opsigte van minimum sapgehalte en minimum totale oplosbare vastestofgehalte, in kolomme B en C onderskeidelik.

TABEL.

A.	B.	C.
Minimum verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.	Minimum sapgehalte.	Minimum totale oplosbare vastestofgehalte.
	Persentasie.	Persentasie.
6.5:1	49	9.5
6.4:1	50	10.0
6.3:1	51	10.5
6.2:1	52	11.0";

(b) deur in paragraaf (a) van subregulasie (6) die opskeif „Nawels.” deur die opskeif „Nawel-lemoene.” te vervang;

(c) deur in paragraaf (b) van genoemde subregulasie die opskeif „Valencia, Protea- en Ruby Blood-lemoene.” deur die opskeif „Valencia-lemoene.” te vervang; en

(d) deur die volgende paragraaf aan die end van subregulasie (6) by te voeg:—

„(c) *Protea-lemoene.*

(i) *Sapgehalte.*—'n Minimum van 51 persent sap.

(ii) *Totale oplosbare vastestofgehalte.*—'n Minimum van 10 persent.

(iii) *Suurgehalte.*—'n Minimum van 0.7 persent en 'n maksimum van 1.7 persent.

(iv) *Verhouding van totale oplosbare vastestowwe tot suur.*—'n Minimum verhouding van 7 tot 1."

6. Regulasie 16 word hierby gewysig—

(a) deur subregulasie (2) te skrap;

(b) deur aan die end van subregulasie (4) die volgende woorde by te voeg:—

„Die kleur van pomelo's in dieselfde kassie moet redelik eenvormig wees.";

(c) deur in subregulasie (5) die opskeif „(a) *Pitlose Pomelo's.*" te skrap, terwyl subparagrafe (i) en (ii) van bestaande paragraaf (a) hernoem word (a) en (b) onderskeidelik; en

(d) deur in subregulasie (5) die bestaande paragraaf (b) in sy geheel te skrap.

7. Regulasie 20 word hierby gewysig—

(a) deur in die eerste kolom van die tabel vervat in subregulasie (1) die syfer „226" te skrap; en

(b) deur in subregulasie (5) na die uitdrukking „8 persent bederf", waar dit die eerste maal voorkom, die woorde „in die geval van alle sitrusvrugte, met uitsondering van Nawel-lemoene, en meer as 4 persent bederf in die

the case of Navel Oranges", and after the said expression, where it occurs for the second time, of the words "in the case of all citrus fruit, excluding Navel Oranges, and showing 2.05 to 4 per cent of waste in the case of Navel Oranges".

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 846.]

[11 June 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

CHEMICAL MANUFACTURING INDUSTRY, WITWATERSRAND AND PRETORIA.

AMENDMENT OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Chemical Manufacturing Industry, shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June, 1965, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;
- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section forty-eight of the said Act, declare that the provisions of the amending Agreement shall be binding from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June, 1965, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Johannesburg [excluding Portion 25 (of portion of that portion) of the farm Klipspruit No. 8 owned by African Explosives and Chemical Industries, Limited, under Deed of Transfer No. 18558/1947, measuring 7.0866 morgen, vide Diagram S.G. No. A.39994/46], the Magisterial District of Germiston, including that portion of the Magisterial District of Alberton which prior to the publication of Government Notice No. 1716 of the 26th October, 1962, fell within the Magisterial District of Germiston, but excluding the farms Modderfontein No. 3, Klipfontein No. 19 and Portion A and portion of the farm Zuurfontein No. 18 owned by African Explosives and Chemical Industries, Limited, measuring 74 morgen 568 square roods and 8 morgen 322 square roods, vide Diagrams S.G. Nos. A.4295/12 and A.2216/90, respectively, hereinafter referred to as "the said farms", the Magisterial District of Boksburg (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1779 of the 6th November, 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), the Magisterial Districts of Springs and Pretoria and in those portions of the Magisterial District of Kempton Park (excluding the said farms) which prior to the publication of Government Notice No. 556 of the 29th March, 1956, fell within the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg and Pretoria; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section forty-eight of the said Act, declare that in the Magisterial District of Johannesburg [excluding Portion 25 (of portion of that portion) of the farm Klipspruit No. 8 owned by African Explosives and Chemical Industries, Limited, under Deed of Transfer No. 18558/1947, measuring 7.0866

geval van Nawellemoene", en na die genoemde uitdrukking, waar dit die tweede maal voorkom, die woorde „in die geval van alle sitrusvrugte, met uitsondering van Nawellemoene, en 2.05 tot 4 persent bederf in die geval van Nawellemoene" in te voeg.

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 846.]

[11 Junie 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

CHEMIKALIEËNYWERHEID, WITWATERSRAND EN PRETORIA.

WYSIGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDS- OOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Chemikalieënywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1965 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;
- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1965 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik Johannesburg [uitgesonderd Gedeelte 25 (van gedeelte van daardie gedeelte) van die plaas Klipspruit No. 8 wat kragtens Transportakte No. 18558/1947 die eiendom van African Explosives and Chemical Industries, Limited, is, en 7.0866 morg beslaan—kyk Kaart S.G. No. A.39994/46], die landdrostdistrik Germiston met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Alberton wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1716 van 26 Oktober 1962 binne die landdrostdistrik Germiston geval het, maar uitgesonderd die plase Modderfontein No. 3, Klipfontein No. 19 en Gedeelte A en gedeelte van die plaas Zuurfontein No. 18 wat die eiendom van African Explosives and Chemical Industries, Limited, is, en onderskeidelik 74 morg 568 vierkante roede en 8 morg 322 vierkante roede beslaan—kyk onderskeidelik Kaart S.G. No. A.4295/12 en Kaart S.G. No. A.2216/90, hieronder "die genoemde plase" genoem, die landdrostdistrik Boksburg (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostdistrik Heidelberg geval het), die landdrostdistrikte Springs en Pretoria en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrik Kempton Park (uitgesonderd die genoemde plase) wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 556 van 29 Maart 1956 binne die landdrostdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg en Pretoria geval het; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel agt-en-veertig van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1965 eindig in die landdrostdistrik Johannesburg [uitgesonderd Gedeelte 25 (van gedeelte van daardie

morgen, vide Diagram S.G. No. A.39994/46], the Magisterial District of Germiston, including that portion of the Magisterial District of Alberton which prior to the publication of Government Notice No. 1716 of the 26th October, 1962, fell within the Magisterial District of Germiston but excluding the said farms, the Magisterial District of Boksburg (excluding that portion which prior to the publication of Government Notice No. 1779 of the 6th November, 1964, fell within the Magisterial District of Heidelberg), the Magisterial Districts of Springs and Pretoria and in those portions of the Magisterial District of Kempton Park (excluding the said farms) which prior to the publication of Government Notice No. 556 of the 29th March, 1956, fell within the Magisterial Districts of Johannesburg, Germiston, Boksburg and Pretoria, and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 30th June, 1965, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE TRANSSVAAL
CHEMICAL MANUFACTURING INDUSTRY.

CHEMICAL MANUFACTURING INDUSTRY SICK
BENEFIT FUND.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between the

Transvaal Chemical Manufacturers' Association,
of the one part, and the

Chemical Workers' Union,

of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Transvaal Chemical Manufacturing Industry, to amend the Chemical Manufacturing Industry Sick Benefit Fund Agreement published under Government Notice No. 929 of the 15th June, 1962, as follows:—

1. Clause 10 (iv) is hereby amended by the substitution of the word "four" by the word "thirteen" in the sixth line.
2. Clause 13 is hereby amended by the substitution of the word "four" by the word "thirteen" in the third and fifth lines of sub-clause (i) and the sixth line of sub-clause (iii); and by the substitution of the word "one" by the word "three" in the sixth line of sub-clause (i) and the seventh line of sub-clause (iii).

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 24th day of February, 1965.

H. G. HOPWOOD,
Chairman of the Council.

L. J. COOMBES,
Vice-Chairman of the Council.

C. A. PAPPAS,
Secretary of the Council.

No. 849.] [11 June 1965.

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby—

- (a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry shall be binding as from the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1966, upon the

gedeelte) van die plaas Klipspruit No. 8 wat kragtens Transportakte No. 18558/1947 die eiendom van African Explosives and Chemical Industries, Limited, is, en 7.0866 morg beslaan—kyk Kaart S.G. No. A.39994/46], die landdrostdistrik Germiston, met inbegrip van daardie gedeelte van die landdrostdistrik Alberton wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1716 van 26 Oktober 1962 binne die landdrostdistrik Germiston geval het maar uitgesonderd die genoemde plase, die landdrostdistrik Boksburg (uitgesonderd daardie gedeelte wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 1779 van 6 November 1964 binne die landdrostdistrik Heidelberg geval het), die landdrostdistrikte Springs en Pretoria en in daardie gedeeltes van die landdrostdistrik Kempton Park (uitgesonderd die genoemde plase) wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing No. 556 van 29 Maart 1956 binne die landdrostdistrikte Johannesburg, Germiston, Boksburg en Pretoria geval het, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigene van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

NYWERHEIDSRaad VIR DIE TRANSSVAALSE
CHEMIKALIEËNYWERHEID.

SIEKTEBYSTANDSFONDS VAN DIE CHEMIKALIEË-
NYWERHEID.

OOREENKOMS

ingevalge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, aangaan deur en tussen die

Transvaal Chemical Manufacturers' Association,
aan die een kant, en die

Chemical Workers' Union,

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Transvaalse Chemiese nywerheid, om die Siektebystandsfonds van die Chemiese nywerheid soos by Goewermentskennisgewing No. 929 van 15 Junie 1962 gepubliseer, soos volg te wysig:—

1. Klousule 10 (iv) word hierby gewysig deur die woord "vier" in die vierde reël deur die woord "dertien" te vervang.
2. Klousule 13 word hierby gewysig deur die woord "vier" in die derde en die vyfde reël van subklousule (i) en in die sesde reël van subklousule (iii) deur die woord "dertien" te vervang; en deur die woord "een" in die sewende reël van subklousule (i) en die sewende reël van subklousule (iii) deur die woord "drie" te vervang.

Namens die partye op hede die 24ste dag van Februarie 1965 te Johannesburg onderteken.

H. G. HOPWOOD,
Voorsitter van die Raad.

L. J. COOMBES,
Ondervoorsitter van die Raad.

C. A. PAPPAS,
Sekretaris van die Raad.

No. 849.] [11 Junie 1965.

WET OP NYWERHEIDSVersoening, 1956.

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verklaar ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby—

- (a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember

employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

- (b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1966, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and
- (c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act declare that in the Republic of South Africa and from the date of publication of this notice and for the period ending the 31st December, 1966, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

SCHEDULE.

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA.

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The Federation of Master Printers of South Africa; and the
Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "Employers' Organisations") of the one part; and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union") of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Main Agreement for the Industry, promulgated under Government Notice No. R. 1991 of the 27th December, 1963, as amended by Government Notice No. R. 1416 of the 11th September, 1964, is further amended hereby by the deletion of sub-sections (1) and (2) of section 9, the existing sub-sections (3), (4), (5) and (6) being renumbered (1), (2), (3) and (4).

The Employers' Organisations and Trade Union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the foregoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Dated at Cape Town this 28th day of September 1964.

G. M. C. CRONWRIGHT,
Employers' Representative.
Chairman of the Council.

N. V. BOLTMAN,
Employees' Representative.
Vice-Chairman of the Council.

E. P. KEMP,
Secretary of the Council.

No. R. 850.] [11 June 1965.
APPRENTICESHIP ACT, 1944 (ACT No. 37 OF 1944),
AS AMENDED.

NATIONAL PRINTING APPRENTICESHIP COMMITTEE.

AMENDMENT AND PRESCRIPTION OF CONDITIONS OF APPRENTICESHIP.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in pursuance of the provisions of section *sixteen* of the Apprenticeship Act, 1944, as amended—

A. amend Government Notice No. 571 of the 18th April, 1957, as amended by Government Notices Nos. 1528 of the 24th October, 1958, 595 of the

1966 eindig, bindend is vir die werkgewers-organisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vakvereniging is;

- (b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1966 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en
- (c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1966 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

BYLAË.

NASIONALE NYWERHEIDSRaad VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADBEDRYF VAN SUID-AFRIKA.

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoenig, 1956, gesluit en aangegaan deur en tussen die

Federation of Master Printers of South Africa; en die
Newspaper Press Union of South Africa

(hieronder die „werkgewersorganisasies” genoem), aan die een kant, en die

South African Typographical Union

(hieronder die „vakvereniging” genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Hoof-ooreenkoms vir die Nywerheid, afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1991 van 27 Desember 1963, soos gewysig by Goewermmentskennisgewing No. R. 1416 van 11 September 1964, word hierby verder gewysig deur subklousules (1) en (2) van artikel 9 te skrap en die bestaande subklousules (3), (4), (5) en (6) as (1), (2), (3) en (4) te hernoem.

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het soos hierin vervat, verklaar die ondergetekende gemagtigde ampsdraers van die Raad hierby dat voorafgaande die Ooreenkoms is waartoe hulle geraak het en plaas hulle hul handtekenings hieronder.

Op hede die 28ste dag van September 1964, te Kaapstad, onderteken.

G. M. C. CRONWRIGHT,
Verteenwoordiger van die Werkgewers.
Voorsitter van die Raad.

N. V. BOLTMAN,
Verteenwoordiger van die Werknemers.
Ondervoorsitter van die Raad.

E. P. KEMP,
Sekretaris van die Raad.

No. R. 850.] [11 Junie 1965.
WET OP VAKLEERLINGE, 1944 (WET No. 37 VAN 1944), SOOS GEWYSIG.

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE DRUKKERSNYWERHEID.

WYSIGING EN VOORSKRYWING VAN LEERVOORWAARDES.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van artikel *sestien* van die Wet op Vakleerlinge, 1944, soos gewysig—

A. wysig Goewermmentskennisgewing No. 571 van 18 April 1957, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings Nos. 1528 van 24 Oktober 1958, 595 van

24th April, 1959, 143 of the 30th June, 1961, and 664 of the 4th May, 1962, by—

- (i) the substitution for clause 3 thereof of the following clause:—

“3. Rates of Wages.

(a) An employer shall weekly pay an apprentice remuneration not less than that calculated on the following percentages of remuneration payable in terms of any agreement of the National Industrial Council for the Printing and Newspaper Industry of South Africa, to ‘journeymen not elsewhere specified’ for day work in the areas as defined in any such agreement:—

Areas B, C, D and E:—

First year	35 per cent.
Second year	40 per cent.
Third year	45 per cent.
Fourth year	55 per cent.
Fifth year	65 per cent.

Areas F, G, Ga and H:—

First year	40 per cent.
Second year	45 per cent.
Third year	50 per cent.
Fourth year	60 per cent.
Fifth year	70 per cent.

provided that where any agreement of the said Industrial Council has lapsed by effluxion of time, the percentages of remuneration payable to an apprentice should be calculated on the remuneration which was payable to a journeyman in the trade and area concerned in terms of the last agreement which was binding in the Industry.

(b) An employer, who employs an apprentice on night work, shall pay to such apprentice in addition to the remuneration payable to him in terms of sub-clause (a) or (d) hereof, an amount of 10 per cent of his weekly remuneration, if employed on jobbing work, or 15 per cent of his weekly remuneration if employed on the production of a newspaper.

(c) For the purpose of this clause remuneration shall include any cost of living allowance payable in accordance with the rates proclaimed in terms of War Measure No. 43 of 1942, as amended from time to time or under any wage regulating measure.

(d) If an employer and a prospective major apprentice, before entering into a contract of apprenticeship, agree that remuneration shall be paid at rates higher than those prescribed in this clause such higher rates of remuneration shall be recorded in the contract and shall be paid to the apprentice.”; and

- (ii) the deletion of clause 4 of the said notice; and

B. determine in terms of sub-section (7) of section sixteen of the Act that the condition contained in paragraph A (i) hereof shall as from the date hereof apply to apprentices who are employed in any trade which is or was a designated trade in the Industry and area in respect of which the National Printing Apprenticeship Committee was established by Government Notice No. 922 of the 2nd June, 1923; provided that no such apprentice shall, during any year of apprenticeship, receive less remuneration per week in terms hereof than that laid down in his contract of apprenticeship.

A. E. TROLLIP,

Minister of Labour.

24 April 1959, 143 van 30 Junie 1961 en 664 van 4 Mei 1962, deur—

- (i) klousule 3 daarvan deur die volgende te vervang:—

„3. Loonskale.

(a) 'n Werkgewer moet 'n vakleerling weekliks minstens 'n besoldiging betaal, bereken teen die volgende persentasies van die besoldiging wat ingevolge enige ooreenkoms van die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika aan, vakmanne nie elders genoem' betaalbaar is ten opsigte van dagwerk in die gebiede omskryf in enige sodanige ooreenkoms:—

Gebiede B, C, D en E:—

Eerste jaar	35 persent.
Tweede jaar	40 persent.
Derde jaar	45 persent.
Vierde jaar	55 persent.
Vyfde jaar	65 persent.

Gebiede F, G, Ga en H:—

Eerste jaar	40 persent.
Tweede jaar	45 persent.
Derde jaar	50 persent.
Vierde jaar	60 persent.
Vyfde jaar	70 persent.

met dien verstande dat waar enige ooreenkoms van genoemde Nywerheidsraad weens verloop van tyd verstryk het, die persentasiebesoldiging betaalbaar aan 'n vakleerling, bereken moet word teen die besoldiging wat ingevolge die laaste ooreenkoms in die betrokke Nywerheid bindend was op 'n vakman in die betrokke ambag en gebied.

(b) 'n Werkgewer wat 'n vakleerling vir nagwerk in diens het, moet sodanige vakleerling benewens die besoldiging wat ingevolge subklousule (a) of (d) hiervan aan hom betaalbaar is, 'n bedrag van 10 persent van sy weeklikse besoldiging betaal as hy smoutwerk doen, of 15 persent van sy totale weeklikse besoldiging as hy in diens is by die druk van 'n nuusblad.

(c) By die toepassing van hierdie klousule, omvat besoldiging ook die lewenskostetoelae wat ooreenkomstig die skale soos geproklameer ingevolge Oorlogsmaatregel No. 43 van 1942, soos van tyd tot tyd gewysig, of ingevolge 'n loonreëlende maatregel betaalbaar is.

(d) Indien 'n werkgewer en 'n voornemende meerderjarige vakleerling, voordat hulle 'n vakleerlingkontrak aangaan, ooreenkom dat 'n hoër besoldiging betaal moet word as die wat in hierdie klousule voorgeskryf word, moet sodanige hoër besoldiging in die kontrak gemeld en aan die vakleerling betaal word.”; en

- (ii) klousule 4 van genoemde kennisgewing te skrap; en

B. bepaal kragtens subartikel (7) van artikel sestiende van die Wet dat die voorwaarde in paragraaf A (i) hiervan vervat, met ingang van die datum hiervan van toepassing is op vakleerlinge wat in diens is in enige ambag wat 'n aangewese ambag is of was in die nywerheid en gebied ten opsigte waarvan die Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Drukkersnywerheid by Goewermentskennisgewing No. 922 van 2 Junie 1923 ingestel is; met dien verstande dat geen sodanige vakleerling gedurende enige jaar van opleiding minder besoldiging per week kragtens die bepaling hiervan mag ontvang as dié in sy leerlingkontrak bepaal nie.

A. E. TROLLIP,

Minister van Arbeid.

No. R. 851.]

[11 June 1965.]

WAR MEASURES ACT, 1940.

SUSPENSION OF PAYMENT OF COST OF LIVING ALLOWANCES PAYABLE UNDER WAR MEASURE No. 43 OF 1942, AS AMENDED.

APPRENTICES IN THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, acting in terms of sub-regulation (1) of regulation 4 of the regulations published under War Measure No. 43 of 1942, as amended, hereby suspend the operation of the said regulations in respect of all apprentices for whom wages are prescribed by Government Notice No. 850 of the 11th June, 1965.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

No. R. 853.]

[11 June 1965.]

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.**LAUNDRY, CLEANING AND DYEING INDUSTRY (CAPE).****EXTENSION OF AGREEMENT.**

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy-Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend the period fixed in Government Notice No. 811 of the 30th May, 1963, by a further period of six months.

M. VILJOEN,
Deputy-Minister of Labour.

No. R. 851.]

[11 Junie 1965.]

WET OP OORLOGSMAATREELS, 1940.

OPSKORTING VAN BETALING VAN LEWENS-KOSTETOELAES BETAALBAAR INGEVOLGE OORLOGSMAATREEL No. 43 VAN 1942, SOOS GEWYSIG.

VAKLEERLINGE IN DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, handelende kragtens die bepalings van subregulasie (1) van regulasie 4 van die regulasies gepubliseer by Oorlogsmaat-reel No. 43 van 1942, soos gewysig, skort hierby die bepalings van genoemde regulasies op ten opsigte van alle vak-leerlinge vir wie lone voorgeskryf is by Goewermements-kennissgewing No. 850 van 11 Junie 1965.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

No. R. 853.]

[11 Junie 1965.]

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.**WAS-, SKOONMAAK- EN KLEURNYWERHEID (KAAP).****VERLENGING VAN OOREENKOMS.**

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsver-soening, 1956, soos gewysig, die tydperk vasgestel in Goewermementskennissgewing No. 811 van 30 Mei 1963, met 'n verdere tydperk van ses maande.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

CONTENTS.

No.	PAGE
Department of Education, Arts and Science.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 841. University of Port Elizabeth: Regulations	1
R. 843. State-Aided Institutions Act, 1931: William Fehr Art Collection	2
Department of Bantu Education.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 845. Amendment to the Regulations Regarding the Conditions of Appointment, Service and Discipline of Bantu Teachers	2
Department of Commerce and Industries.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 847. The Trade Marks Act, 1963: Amendment to Regulations	2
R. 848. Explosives Act, 1956: Amendment of Regulations	3
Department of Posts and Telegraphs.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 852. Amendment of Telephone Regulations	7
Department of Agricultural Economics and Marketing.	
GOVERNMENT NOTICE.	
R. 844. Citrus Export Regulations: Amendments	7
Department of Labour.	
GOVERNMENT NOTICES.	
R. 846. Chemical Manufacturing Industry, Witwatersrand and Pretoria: Amendment of Sick Fund Agreement	14
R. 849. Printing and Newspaper Industry: Amendment of Main Agreement	15
R. 850. National Printing Apprenticeship Committee: Amendment and Prescription of Conditions of Apprenticeship	16
R. 851. War Measures Act, 1940: Apprentices in the Printing and Newspaper Industry	18
R. 853. Laundry, Cleaning and Dyeing Industry (Cape): Extension of Agreement	18

INHOUD.

No.	BLADSY
Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap.	
GOEWERMEMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 841. Universiteit van Port Elizabeth: Regulasies	1
R. 843. Wet op Staatsondersteunde Inrigtings, 1931: William Fehr-Kunsversameling	2
Departement van Bantoe-onderwys.	
GOEWERMEMENTSKENNISGEWING.	
R. 845. Wysiging van die Regulasies Betreffende die Aanstellings, Diens- en Tugvoorwaardes van Bantoe-onderwysers	2
Departement van Handel en Nywerheid.	
GOEWERMEMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 847. Die Wet op Handelsmerke, 1963: Wysiging van Regulasies	2
R. 848. Wet op Ontploffbare Stowwe, 1956: Wysiging van Regulasies	3
Departement van Pos-en-telegraafwese.	
GOEWERMEMENTSKENNISGEWING.	
R. 852. Wysiging van Telefoonregulasies	7
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.	
GOEWERMEMENTSKENNISGEWING.	
R. 844. Sitrusuitvoerregulasies: Wysigings	7
Departement van Arbeid.	
GOEWERMEMENTSKENNISGEWINGS.	
R. 846. Chemikalie-nywerheid, Witwatersrand en Pretoria: Wysiging van Siektebystandsfondsooreenkoms	14
R. 849. Druk- en Nuusbladnywerheid: Wysiging van Hoofdooreenkoms	15
R. 850. Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Drukkersnywerheid: Wysiging en Voorskrywing van Leervoortwaardes	16
R. 851. Wet op Oorlogsmaatreels, 1940: Vakleerlinge in die Druk- en Nuusbladnywerheid	18
R. 853. Was- en Skoonmaak- en Kleurnywerheid (Kaap): Verlenging van Ooreenkoms	18

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

Prys R3.33

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD



The Province of Transvaal Coat of Arms In Colours

Size approximately 11 inches by 9 inches

PRICE:

12c per copy, postage extra.

Obtainable from the Provincial Publications Store,
P.O. Box 2346, Pretoria.



Wapen van die Provinsie Transvaal In Kleure

Groot ongeveer 11 duim by 9 duim

PRYS:

12c per eksemplaar, posgeld ekstra.

Verkrygbaar by die Provinsiale Publikasiesmagasyn,
Posbus 2346, Pretoria.

Buy National Savings Certificates
Koop Nasionale Spaarsertifikate

IT PAYS YOU WELL TO SAVE!

SAVE

- ★ FOR YOUR FAMILY'S FUTURE!
- ★ FOR YOUR OWN HOME!
- ★ FOR YOUR RETIREMENT!
- ★ FOR ALL EMERGENCIES!

POST OFFICE SAVINGS BANK

The Post Office Savings Bank earns $3\frac{1}{2}\%$ interest on the monthly balance, of which interest up to R100 per annum is *Free of Income Tax*.

The first deposit need to be no more than 10c. Such an account is very handy in times of emergency or when on holiday, as deposits or withdrawals can be made at any Post Office in the Republic.

Not more than R4,000 may be deposited by one person during a financial year.

DIT BETAAL U OM TE SPAAR!

SPAAR

- ★ VIR U FAMILIE SE TOEKOMS!
- ★ VIR U EIE HUIS!
- ★ VIR U AFTREDE!
- ★ VIR ALLE GEVALLE VAN NOOD!

POSSPAARBANK

Die Posspaarbank verdien $3\frac{1}{2}\%$ rente op die maandelikse balans, waarvan tot R100 per jaar van die rente van *Inkomstebelasting Vrygestel* is.

Die eerste belegging hoef nie meer as 10c te wees nie. So 'n rekening is baie handig in tye van nood of wanneer met vakansie, omdat stortings en terugvorderings by enige Poskantoor in die Republiek gedoen kan word.

Nie meer as R4,000 mag gedurende 'n boekjaar deur een persoon ingelê word nie.

INDUSTRIALISTS, BUSINESSMEN AND ECONOMISTS!

Do you require a comprehensive readily available source of statistical information for the Republic of South Africa over the past 18 years?

Buy a copy of the Bureau of Statistics' new Publication:

"STATISTICAL YEAR BOOK 1964"

This publication contains more than 600 pages of statistical tables and 31 full-page charts.

The following subjects are covered:—

Population
Migration
Vital Statistics
Health
Education
Social Security
Judicial Statistics
Labour

Prices
Agriculture
Fisheries
Mining
Industry
Internal Trade
Foreign Trade
Transport

Communication
Public Finance
Statistics of Large Towns
Currency, Banking and
General Finance
National Accounts
Balance of Payments
Foreign Liabilities and Assets

Copies obtainable from the
GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA OR CAPE TOWN.

Price R3.30. Overseas R4.15 Post Free.

NYWERAARS, SAKEMANNE EN EKONOME!

Benodig u 'n omvangryke en geredelik beskikbare bron van statistiese inligting vir die Republiek van Suid-Afrika vir die afgelope 18 jaar?

Koop 'n eksemplaar van die Buro vir Statistiek se nuwe Publikasie:

„STATISTIESE JAARBOEK 1964"

Hierdie publikasie bevat meer as 600 bladsye van statistiese tabelle en 31 vol-bladsy grafieke.

Die volgende onderwerpe word gedek:—

Bevolking
Volkstrek
Lewenstatistieke
Gesondheid
Onderwys
Bestaansbeveiliging
Geregtelike Statistieke
Arbeid

Pryse
Landbou
Visserye
Mynwese
Nywerheid
Binnelandse Handel
Buitelandse Handel
Vervoer

Kommunikasie
Openbare Finansies
Geld- en Bankwese en
Algemene Finansies
Volksrekeninge
Bruto Kapitaalvorming
Betalingsbalans
Buitelandse Laste en Bates

Eksemplare van die
STAATSDRUKKER, PRETORIA OF KAAPSTAD verkrygbaar.

Prys R3.30. Oorsee R4.15 Posvry.

TELEGRAPH TARIFFS**INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—****Ordinary:—**

For first 14 words or less..... 20c
 For each additional word..... 2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Addressed to.	Ordinary: Per word.	Press: For every 8 words.
Basutoland, Bechuanaland Protectorate, Mocambique, Rhodesia, Swaziland...	3c ⁽¹⁾	3c ⁽²⁾
Malawi, Zambia.....	4c ⁽¹⁾	4c ⁽²⁾
Angola (including Cabinda).....	17c ⁽³⁾	17c ⁽⁴⁾
Burundi.....	14c ⁽²⁾	14c ⁽⁴⁾
Republic of the Congo (Leopoldville)...	9c ⁽²⁾	9c ⁽⁴⁾
Cameroons: Independent Republic of...	20c ⁽⁵⁾	†
Republics of the Congo (Brazzaville), Chad and Gabon.....	12c ⁽⁵⁾	†
Central African Republic.....	27c ⁽⁵⁾	†
Rwanda.....	14c ⁽⁵⁾	†

⁽¹⁾ Minimum 12 words.⁽²⁾ Minimum 48 words.⁽²⁾ Minimum 6 words.⁽²⁾ Minimum 7 words.⁽³⁾ Minimum 96 words.

† The charge for a press telegram is one-third of the ordinary rate, with a minimum as for 14 words.

TELEGRAAFTARIEWE**BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-Afrika en Suidwes-Afrika):—****Gewone:—**

Vir eerste 14 woorde of minder..... 20c
 Vir elke bykomende woord..... 2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Geadresseer aan.	Gewone: Per woord.	Pers: Vir elke 8 woorde.
Basoetoland, Betsjoeanalandprotektoraat, Mosambiek, Rhodesië, Swaziland.....	3c ⁽¹⁾	3c ⁽²⁾
Malawi, Zambia.....	4c ⁽¹⁾	4c ⁽²⁾
Angola (met inbegrip van Kabinda)....	17c ⁽³⁾	17c ⁽⁴⁾
Burundi.....	14c ⁽²⁾	14c ⁽⁴⁾
Republiek van die Kongo (Leopoldstad)	9c ⁽²⁾	9c ⁽⁴⁾
Kameroen: Onafhanklike Republiek van Republiek van die Kongo (Brazzaville), Tsaad en Gaboen.....	20c ⁽⁵⁾	†
Sentraal-Afrikaanse Republiek.....	12c ⁽⁵⁾	†
Rwanda.....	27c ⁽⁵⁾	†
	14c ⁽⁵⁾	†

⁽¹⁾ Minimum 12 woorde.⁽²⁾ Minimum 48 woorde.⁽²⁾ Minimum 6 woorde.⁽²⁾ Minimum 7 woorde.⁽³⁾ Minimum 96 woorde.

† Die koste van 'n perstelegram is een derde van die gewone tarief, met 'n minimum soos vir 14 woorde.

GEOLOGICAL MAP OF THE UNION

Scale 1/1,000,000 (4 sheets)

PRICE R2.00 per set

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA and CAPE TOWN

GEOLOGIESE KAART VAN DIE UNIE

Skaal 1/1,000,000 (4 dele)

PRYS R2.00 per stel

VERKRYGBAAR BY DIE STAATSDRUKER, PRETORIA en KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa - - 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas - - - - - 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland - - - - - 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Use the . . .

Post Office Savings Bank

which provides

state security; strict secrecy and unrivalled facilities for deposits and withdrawals.

Deposits in ordinary accounts earn interest at $3\frac{1}{2}\%$ per annum.

Amounts invested in Savings Bank Certificates earn interest at $4\frac{1}{2}\%$ per annum.

R20,000 may be invested in Savings Bank Certificates.

OPEN AN ACCOUNT TODAY!

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

wat

'n staatswaarborg, strenge geheimhouding en ongeëwenaarde fasiliteite in verband met inlaes en opvragings verskaf.

Die rentekoers op inlaes in gewone rekenings is $3\frac{1}{2}\%$ per jaar.

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê word, is die rente $4\frac{1}{2}\%$ per jaar.

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word.

OPEN VANDAG 'N REKENING!